

SECTION D'HYGIÈNE DU SECRÉTARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

RELEVÉ HEBDOMADAIRE N° 39 des rapports concernant la peste, le choléra, la fièvre jaune, le typhus exanthématique et la variole reçus par la Section d'hygiène pendant la semaine se terminant le 23 décembre 1926.

WEEKLY RECORD No. 39 of Reports regarding the Prevalence of Plague, Cholera, Yellow Fever, Typhus and Smallpox received by the Health Section during the Week ended December 23rd, 1926.

A. RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 91 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE SINGAPOUR POUR LA SEMAINE FINISSANT A MINUIT LE SAMEDI 18 DÉCEMBRE 1926.

A. TELEGRAPHIC REPORT No. 91 FROM THE EASTERN BUREAU AT SINGAPORE FOR WEEK ENDED MIDNIGHT, SATURDAY, DECEMBER 18TH, 1926.

VILLES MARITIMES	PESTE - PLAGUE		CHOLÉRA		VARIOLE SMALLPOX		MARITIME TOWNS
	Cas Cases	Décès Deaths	Cas Cases	Décès Deaths	Cas Cases	Décès Deaths	
<i>Arabie</i> : Aden	0	0	0	0	1	0	<i>Arabia</i> : Aden.
<i>Indes Britanniques</i> :							<i>British India</i> :
Bombay	—	0	—	0	6	4	Bombay.
Madras	—	0	—	0	9	1	Madras.
Calcutta	—	0	—	51	97	62	Calcutta.
Rangoun	—	0	—	1	0	0	Rangoon.
Negapatam	—	0	—	9	0	1	Negapatam.
<i>Ceylan</i> : Colombo . .	1	1	0	0	0	0	<i>Ceylon</i> : Colombo.
<i>Etablissements des Détroits</i> : Singapour	0	0	5	2	2	1	<i>Straits Settlements</i> : Singapore.
<i>Indes Néerlandaises</i> :							<i>Dutch East Indies</i> :
Cheribon*	0	0	0	0	0	0	Cheribon*.
Sourabaja	1	1	0	0	0	0	Surabaya.
Macassar*	0	0	0	0	0	0	Macassar*.
<i>Siam</i> : Bangkok . . .	0	0	1	0	3	1	<i>Siam</i> : Bangkok.
<i>Indochine Française</i> :							<i>French Indo-China</i> :
Tourane	0	0	8	6	0	0	Turane.
Haiphong	0	0	—	66	0	0	Haiphong.
<i>Chine</i> : Changhai . .	0	0	0	0	1	0	<i>China</i> : Shanghai.
<i>Ile Maurice</i> :							<i>Mauritius</i> :
Port-Louis	8	7	0	0	0	0	Port Louis.
<i>Réunion</i> : Saint-Denis.	1	0	0	0	0	0	<i>Reunion</i> : St. Denis.

* Un rat pesteux a été trouvé au cours de la semaine. — One plague-infected rat has been found during the week.

Les rapports télégraphiques des villes maritimes suivantes indiquent qu'aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été déclaré pendant la semaine.

ASIE:

Arabie: Djeddah, Kamaran, Périn.
Iraq: Bassorah
Perse: Mohammerah, Benderabbas, Bouchir.
Indes Britanniques: Karatchi, Chittagong, Cochin, Vizagapatam, Tuticorin.
Indes Portugaises: Nova-Goa.
Malaisie fédérée: Port Swettenham.
Etablissements des Détroits: Penang.
Indes Néerlandaises: Samarang, Batavia, Sabang, Banjarmasin, Palembang, Belawan-Deli, Padang, Tarakan, Balikpapan, Samarinda, Pontianak.
Sarawak: Kouching.
Bornéo du Nord Britannique: Sandakan, Jesselton, Kudat, Tawao.
Timor Portugais: Dilly.
Indochine Française: Saïgon.
Iles Philippines: Manille, Iloilo, Jolo, Cebu, Zamboanga.
Chine: Amoy.
Hong-Kong.
Macao.
Formose: Kéouling.
Japan: Yokohama, Osaka, Nagasaki, Niigata, Tsuruga, Hakodate, Simonoséki, Moji, Kôbé.
Corée: Chemulpo, Fousan Po.
Mandchourie: Kharbine, Antung, Yingkow, Changchun, Moukden.
Kouan-toung: Port-Arthur, Daïren.

Telegraphic reports from the following maritime towns indicated that no case of plague, cholera, or smallpox was reported during the week:

ASIA:

Arabia: Jeddah, Kamaran, Perim.
Iraq: Basrah.
Persia: Mohammerah, Bender Abbas, Bushire.
British India: Karachi, Chittagong, Cochin, Vizagapatam, Tuticorin.
Portuguese India: Nova Goa.
Federated Malay States: Port Swettenham.
Straits Settlements: Penang.
Dutch East Indies: Samarang, Batavia, Sabang, Banjarmasin, Palembang, Belawan-Deli, Padang, Tarakan, Balikpapan, Samarinda, Pontianak.
Sarawak: Kuching.
British North Borneo: Sandakan, Jesselton, Kudat, Tawao.
Portuguese Timor: Dilly.
French Indo-China: Saigon.
Philippine Islands: Manila, Iloilo, Jolo, Cebu, Zamboanga.
China: Amoy.
Hong-Kong.
Macao.
Formosa: Keelung.
Japan: Yokohama, Osaka, Nagasaki, Niigata, Tsuruga, Hakodate, Simonoséki, Moji, Kobe.
Korea: Chemulpo, Fusan.
Manchuria: Harbin, Antung, Yingkow, Changchun, Mukden.
Kwantung: Port Arthur, Dairen.

AUSTRALIE ET OCEANIE:
Australie: Adélaïde, Melbourne, Sydney, Brisbane, Rockhampton, Townsville, Port-Darwin, Broome, Fremantle, Carnarvon, Thursday Island.
Nouvelle-Guinée: Port-Moresby
Mandat de la Nouvelle-Bretagne: Rabaul et Kokopo
Nouvelle-Zélande: Auckland, Wellington, Christchurch, Invercargill, Dunedin.
Nouvelle-Calédonie: Nouméa.
Fidji: Souva.
Hawaï: Honolulu.
Iles de la Société: Papeete.

AFRIQUE.
Egypte: Port-Saïd, Suez, Alexandrie.
Soudan anglo-égyptien: Port-Soudan, Souakin.
Erythrée: Massaoua.
Somalie française: Djibouti.
Somalie britannique: Berbera.
Somalie italienne: Mogadiscio.
Kenya: Mombassa.
Zanzibar: Zanzibar
Tanganyika: Dar-es-Salaam
Seychelles: Victoria
Madagascar: Majunga, Tamatave
Afrique-Orientale portugaise: Mozambique, Beira, Lourenço-Marquês.
Union de l'Afrique du Sud: East London, Port-Elizabeth, Le Cap, Durban.

Les rapports des villes suivantes n'ont pas été reçus assez tôt pour être transmis:

Indes Néerlandaises: Menado.
U R S S.: Vladivostok

AUSTRALASIA AND OCEANIA:
Australia: Adelaide, Melbourne, Sydney, Brisbane, Rockhampton, Townsville, Port Darwin, Broome, Fremantle, Carnarvon, Thursday Island
New Guinea: Port Moresby
New Britain Mandated Territory: Rabaul and Kokopo.
New Zealand: Auckland, Wellington, Christchurch, Invercargill, Dunedin.
New Caledonia: Noumea.
Fiji: Suva.
Hawaii: Honolulu.
Society Islands: Papeete.

AFRICA.
Egypt: Port Said, Suez, Alexandria
Anglo-Egyptian Sudan: Port Sudan, Suakin.
Eritrea: Massaua.
French Somaliland: Jibuti.
British Somaliland: Berbera.
Italian Somaliland: Mogadiscio.
Kenya: Mombasa.
Zanzibar: Zanzibar.
Tanganyika: Dar-es-Salaam.
Seychelles: Victoria.
Madagascar: Majunga, Tamatave.
Portuguese East Africa: Mozambique, Beira, Lourenço Marques.
Union of South Africa: East London, Port Elizabeth, Cape Town, Durban.

Reports had not been received in time for distribution from:

Dutch East Indies: Menado.
U S S R.: Vladivostok.

B. LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS ONT ÉTÉ RELEVÉS DES RAPPORTS OFFICIELS REÇUS A GENÈVE PENDANT LA SEMAINE.

B THE FOLLOWING INFORMATION HAS BEEN EXTRACTED FROM OFFICIAL REPORTS RECEIVED AT GENEVA DURING THE WEEK.

Pays et localité	Période Period	Cas Cases	Décès Deaths	Country and Locality
Peste — Plague.				
AFRIQUE.			AFRICA.	
<i>Algérie:</i>				<i>Algeria:</i>
Oran	1/XII-10/XII	7	—	Oran.
<i>Egypte:</i>				<i>Egypt:</i>
Province de Gharbia	9/XII	2	2	Gharbia Province
<i>Union de l'Afrique du Sud.</i>	28/XI-11/XII	3	—	<i>Union of South Africa.</i>
ASIE			ASIA	
<i>Indochine française.</i>				<i>French Indochina:</i>
Cambodge	1/XII-10/XII	—	1	Cambodia
<i>Mongolie.</i> Le Service pour la lutte contre la peste en Mandchourie septentrionale a informé la Section d'hygiène en date du 20 décembre que des mesures ont été prises contre la propagation de la peste qui sévirait en Mongolie.				
<i>Mongolia:</i> The North Manchurian Plague Prevention Service informs the Health Section under December 20th that precautions have been taken against a suspected plague outbreak in Mongolia.				
Choléra. — Cholera.				
ASIE.			ASIA.	
<i>Etablissements français de l'Inde:</i>				<i>French Settlements in India:</i>
Karikal	31/X-6/XI	2	2	Karikal.
<i>Indochine française:</i>				<i>French Indo-China:</i>
Annam	1/XII-10/XII	76	—	Annam.
Cambodge	»	16	16	Cambodia.
Cochinchine	»	9	—	Cochin-China.
Tonkin	»	664	—	Tonkin.
Fièvre jaune — Yellow Fever.				
AFRIQUE			AFRICA.	
<i>Sénégal:</i>				<i>Senegal:</i>
Diourbel	14/XII-	1	1	Diourbel.
<i>Soudan français:</i>				<i>French Sudan:</i>
Ségou	15/XII	1	1	Ségou.
Typhus exanthématique — Typhus.				
AFRIQUE.			AFRICA.	
<i>Algérie:</i>				<i>Algeria:</i>
Département d'Oran	1/XII-10/XII	2	0	Oran Department.
Département de Constantine	»	1	0	Constantine Department.
Territoires du Sud	»	1	0	Southern Territories.
<i>Egypte</i>	19/XI-25/XI	7	2	<i>Egypt.</i>
	26/XI-2/XII	1	0	
<i>Union de l'Afrique du Sud:</i>				<i>Union of South Africa:</i>
Province du Cap	1/X-31/X	47	7	Cape Province.
Natal	»	1	0	Natal.
Etat libre d'Orange	»	22	1	Orange Free State.
Transvaal	»	1	0	Transvaal.

Pays et localité	Période Period	Cas Cases	Décès Deaths	Country and Locality
Typhus exanthématique (suite). — Typhus (continued).				
AMÉRIQUE.			AMERICA.	
<i>Etats Unis :</i>				
Alabama	21 /XI-27 /XI	2	—	<i>United States :</i> Alabama.
Floride	"	1	—	Florida.
<i>Mexique</i>	1 /IX-30 /IX	—	33	<i>Mexico</i>
ASIE			ASIA.	
<i>Zone du Chemin de fer de la Mandchourie Méridionale :</i>	31 /X-6 /XI	1	—	<i>South Manchuria Railway Zone.</i>
EUROPE.			EUROPE.	
<i>Bulgarie</i>	11 /XI-20 /XI	3	0	<i>Bulgaria.</i>
<i>Grèce</i>	1 /XI-15 /XI	2	0	<i>Greece.</i>
<i>Italie</i>	11 /X-17 /X	1	—	<i>Italy.</i>
<i>Pologne</i>	14 /XI-20 /XI	45	5	<i>Poland.</i>
Variole. — Smallpox.				
AFRIQUE.			AFRICA.	
<i>Algérie :</i>				
Département d'Alger	1 /XII-10 /XII	45	—	<i>Algeria :</i> Algiers Department.
" d'Oran	"	3	—	Oran "
" de Constantine	"	38	—	Constantine "
Territoires du Sud	"	1	—	Southern Territories.
<i>Côte de l'Or</i>	1 /X-31 /X	2	1	<i>Gold Coast.</i>
<i>Egypte</i>	19 /XI-25 /XI	31	1	<i>Egypt.</i>
	26 /XI-2 /XII	30	6	
<i>Rhodésie du Nord</i>	23 /X-29 /X	1 ¹	0	<i>Northern Rhodesia.</i>
	30 /X-5 /XI	1	0	
<i>Union de l'Afrique du Sud :</i>				
Province du Cap	1 /X-31 /X	8	0	<i>Union of South Africa :</i> Cape Province
Natal	"	39	2	Natal.
AMÉRIQUE.			AMERICA.	
<i>Brazil :</i>				
Sao Paulo	27 /IX-3 /X	—	2	<i>Brazil :</i> Sao Paulo.
	4 /X-10 /X	—	1	
<i>Etats-Unis</i> (41 Etats)	21 /XI-27 /XI	443	—	<i>United States</i> (41 states).
<i>Mexique</i>	1 /IX-30 /IX	—	81	<i>Mexico.</i>
ASIE.			ASIA.	
<i>Etablissements français de l'Inde.</i>				
Pondichéry	31 /X-6 /XI	4	4	<i>French Settlements in India :</i> Pondicherry.
	7 /XI-13 /XI	4	4	
Karikal	31 /X-6 /XI	2	2	Karikal
	7 /XI-13 /XI	2	2	
EUROPE.			EUROPE.	
<i>Angleterre et Pays de Galles</i>	5 /XII-11 /XII	328	—	<i>England and Wales.</i>
<i>Estonie</i>	1 /XI-30 /XI	1	—	<i>Estonia.</i>
<i>Grèce</i>	1 /XI-15 /XI	8	0	<i>Greece.</i>
<i>Italie</i>	11 /X-17 /X	2	—	<i>Italy.</i>
<i>Pologne</i>	14 /XI-20 /XI	4	1	<i>Poland.</i>
<i>Portugal :</i>				
Lisbonne ²	23 /X-6 /XI	9	1	<i>Portugal :</i> Lisbon ² .

Fièvre récurrente. — Relapsing Fever.

Soudan Anglo Egyptien : Le nombre des décès par fièvre récurrente enregistrés depuis le début de l'épidémie sévissant au Darfour s'élevait à 3.721 au 9 novembre.

Anglo-Egyptian Sudan : The deaths from relapsing fever reported since the beginning of the epidemic in Darfur numbered 3,721 on November 9th.

¹ Déclaré comme « Kaffir pox » — Reported as ' Kaffir pox'.

² *United States Public Health Reports.*

Les rapports télégraphiques hebdomadaires sont reçus des 123 villes indiquées ci-dessous:
Weekly Telegraphic Reports are received from the 123 Towns shown below:

